*Proiect actualizat*

*la 05.01.2017*

ACORD

între Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Elene privind cooperarea în domeniul combaterii crimei organizate, traficului ilicit de droguri şi substanţe psihotrope, terorismului şi altor tipuri de infracţiuni grave

Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Elene, numite în continuare "Părţi Contractante”,

**conştiente** de ameninţarea tot mai mare a crimei internaţionale organizate, îngrijorate de abuzul crescând de droguri şi substanţe psihotrope, de creşterea traficului cu ele la nivel mondial.

**aspirând** la unirea eforturilor lor în combaterea actelor de terorism, convinse de importanţa substanţială a cooperării internaţionale în lupta împotriva formelor grave ale criminalităţii,

**ţinând cont** de înţelegerile internaţionale şi legislaţia Statelor respective, referindu-se în particular la Convenţia Unică cu privire la stupefiante (New York, 30 martie, 1961), amendată prin Protocolul de Modificare a Convenţiei Unice asupra stupefiantelor (Geneva, 25 martie, 1972), Convenţia asupra substanţelor psihotrope (Viena, 21 februarie. 1971), Convenţia ONU contra traficului ilicit de stupefiante şi substanţe psihotrope (Viena. -20 decembrie. 1988), Convenţia din 8 Noiembrie 1990 privind spălarea banilor, depistarea, ridicarea şi confiscarea bunurilor parvenite din activitatea criminală (Strasbourg) şi la Convenţia Europeană pentru reprimarea terorismului (Strasbourg, 27 ianuarie, 1977)', precum şi alte tratate internaţionale în domeniul prevenirii şi combaterii infracţiunilor de orice fel, **au convenit asupra următoarelor**:

**Articolul 1**

1.Părţile Contractante, în conformitate cu legislaţia naţională a Statelor respective, vor coopera în prevenirea, depistarea, contracararea, curmarea şi cercetarea infracţiunilor pe plan internaţional. Cooperarea va fi implementată, în special, în domeniul combaterii:

a) actelor de crimă organizată internaţională;

b) cultivării, producerii, achiziţiei, păstrării, distribuirii, importului, exportului şi tranzitului ilicit de stupefiante şi substanţe psihotrope şi a precursorilor săi, de substanţe otrăvitoare, traficului ilicit cu ele, precum şi acordărio asistenţei în privinţa acestor acte;

1. actelor de terorism şi extremism, activității de finanţare şi asigurării materiale a actelor teroriste, intoleranţei rasiale şi xenofobiei;

d) producerii, achiziţiei, păstrării, importului, exportului, tranzitului şi traficului ilegal de arme, muniţii, explozive, materiale chimice, biologice, bacteriologice, radioactive şi nucleare, bunuri şi tehnologii de importanţă strategică şi de tehnologie militară, precum și acordarea asistenței în comiterea acestor fapte;

e)infracţiunilor economice, inclusiv contrabandei, fabricării sau punerii în circulaţie a banilor falşi, a cardurilor sau a altor carnete de plată false, precum şi evaziunii fiscale, operaţiunilor de spălare a banilor şi altor bunuri de provenienţă ilicită;

f) corupţiei;

g) crimelor informaţionale;

h) infracţiunilor ce atentează la viaţă, sănătate, libertate, demnitatea umană şi la proprietate:

i) traficului cu fiinţe umane şi traficului ilegal de organe şi ţesuturi umane:

j) proxenetismului;

k) migraţiei ilegală, reşedinţei ilegală a persoanelor şi activităţilor criminale legate de acestea:

1) infracţiunilor ce atentează la obiecte de valoare culturală şi istorică sau alte obiecte de valoare substanţială;

m) furturilor de maşini şi altor moduri de tratare ilegală a autopropulsatelor;

n) infracţiunilor ecologice;

o) infracţiunilor contra proprietăţii intelectuale;

2. Autorităţile competente menţionate în Articolul 8, pct.1al prezentului Acord, de comun acord, pot să extindă cooperarea lor pentru a acoperi combaterea şi altor tipuri de infracţiuni.

Articolul 2

Părţile Contractante vor coopera în prevenirea, depistarea şi cercetarea infracţiunilor menţionate în Articolul 1 al prezentului Acord, în conformitate cu legislaţia naţională a Statelor respective, în special prin următoarele mijloace:

a) Schimbul de informaţii privind: persoanele bănuite de participare la săvîrşirea infracţiunilor: crearea şi conducerea organizaţiilor criminale, banditismul; comportamentul tipic al infractorilor individuali şi al grupurilor criminale; date privind timpul, locul şi modul săvîrşirii infracţiunilor; obiectele - ţinte ale atacurilor; rutele şi locurile de tăinuire, originea şi destinaţia obiectelor păstrarea cărora este ilegală; circumstanţele specifice; informaţia cu privire la legile încălcate şi la măsurile luate pentru prevenirea acestor crime;

b)SchimbuldeinformaţiireferitoarelaacteledeterorismplănuiteîmpotrivaintereselorPărţilorContractanteşilagrupurileteroristemembriicărorapregătesc, comitsauaucomisinfracţiunipeteritoriulStatuluiPărţiiContractante, privindoferireasaucolectareaintenţionată, prindiferitemetode, directsauindirect, a mijloacelorfinanciaresau a materialelorînscopulutilizăriiacestoralasăvîrşireaactelorteroriste;

c) Schimbul de informațiiprivind combatereainfracțiunilor stipulate în art.1, punctele a)-o);

d)Cooperareaîncăutareapersoanelorceseeschiveazăderăspunderepenalăsauexecutareasentinţei;

e) Cooperareaîncăutareapersoanelordispărutefarăurmăşiîntreprindereaacţiunilornecesarepentruidentificareapersoanelorsau a cadavrelorpersoanelornecunoscute;

f) Cooperareaînimplementareamăsurilorbazatepeprogrameledeprotecţie a martorilorşialtorpersoanecareseaflăînpericolevidentpentrusănătatealorsausuntameninţatedealtpericolgravînlegăturăcuprocedurapenală, schimbuldeinformaţiişiexperienţăinacestedomenii;

g) Cooperareaîncăutareaobiectelorfurateşialtorobiecte, inclusivaautovehiculelor care pot avealegătură cu infracţiunile;

h) LasolicitareaceleilaltePărţiContractante, întreprindereaaltormăsurioperativedeinvestigaţiişioperaţiunispecialeoportune, înspecialsupraveghereaobiectelorînscopulidentificăriidestinatarilor, dacăaceastăsolicitareestefăcutădecătrecealaltăParteContractantăcucelpuţin 48 oreînaintedemăsurarespectivă;

i) Coordonareacooperăriiînasigurareacuasistenţăpersonală, tehnicăşiorganizaţionalăîndepistareaşicercetareainfracţiunilor, inclusivformareagrupurilordelucrupentrucoordonareaoperaţiunilor;

j) Organizarea în caz de necesitate, cu scopul de a pregăti măsuri coordonate, de întâlniri de lucru menite să se ocupe de cazuri penale specifice în curs de cercetare;

k) Schimbul de informaţii privind rezultatele cercetărilor criminalistice şi criminologice, tehnicile de depistare şi cercetare, structurile organizaţionale ale unităţilor lor de poliţie, metodele de lucru şi mijloacele folosite;

l) Schimbul de informaţii şi experienţă privind formele de săvârşire a infracţiunilor, care se extind peste hotarele Statelor Părţilor Contractante şi mijloacele folosite de persoanele care comit sau sunt implicate în comiterea crimelor;

m) Oferireareciprocă a informaţieiasupraobiectelorsau a mostreloracestorafolositelasavîrşireainfracţiunilorsauceprovindinacţiunicriminale, inclusiv a mostrelordestupefianteşisubstanţepsihotropedeoriginenaturalăsausintetică, dacăacestlucrusesolicitădecătrecealaltăParteContractantă;

n) Organizareaschimbuluireciprocdespecialiştiînscopulridicăriicalificăriiprinaducerealacunoştinţareciprocă a mijloacelorşimetodelordecombatere a criminalităţii;

o) Schimbul de acte normative, analize, strategii şi literatură relevantă;

p) Schimbul de experienţă în domeniul controlului tratamentului legal al drogurilor, substanţelor psihotrope şi a precursorilor lor, atribuind o atenţie deosebită abuzului posibil;

q) Acordarea de asistenţă la verificarea autenticităţii provenienţei mărfurilor trecute peste frontierele de stat ale Republicii Moldova şi ale Republicii Elene.

**Articolul 3**

1.Orice cerere privind furnizarea informaţiei, mijloacelor sau mostrelor şi orice cerere privind luarea unor măsuri sau oricare alt tip de asistenţă în conformitate cu prevederile prezentului Acord, trebuie făcută în scris şi transmisă în original. Cererea făcută în scris poate fi transmisă şi prin intermediul mijloacelor tehnice de telecomunicaţii ce asigură autenticitatea informaţiei primite. În caz de urgenţă, poate fi făcută o cerere verbală, care va fi ulterior neîntârziat confirmată în scris.

2. Autorităţile competente ale Părţii Contractante solicitate trebuie să execute cererea făcută în conformitate cu alineatul 1al prezentului articol în termen de 10 zile. Autoritatea competentă a Părţii Contractante solicitate poate cere furnizarea informaţiei adăugătoare, dacă o consideră necesară pentru executarea cererii.

3. Cheltuielile apărute în legătură cu executarea cererii făcute în conformitate cu alineatul 1al prezentului articol vor fi suportate de către Partea Contractantă solicitată, dacă autorităţile competente ale Părţilor Contractante nu convin altfel.

**Articolul 4**

1.Fiecare Parte Contractantă poate refuza, total sau parţial, executarea cererii de asistenţă sau cooperare înaintate, dacă consideră că executarea ei poate pune în pericol suveranitatea, securitatea sau alt interes important al Statului său, sau dacă executarea poate contrazice legislaţiei sale naţionale sau angajamentelor ce reies din acordurile internaţionale la care Partea Contractantă respectivă este parte.

2.Părţile Contractante se vor informa reciproc în scris cât mai curând posibil în caz de refuz al cererii sau executare parţială, menţionând motivele, dar nu mai târziu de 10 zile.

3.Fiecare Parte Contractantă poate stabili condiţii privind executarea unei cereri sau folosirea rezultatelor obţinute, care vor fi obligatorii pentru cealaltă Parte Contractantă.

**Articolul 5**

În scopul protecţiei datelor personale (numite în continuare ,,date"), schimbate în cadrul cooperării Părţilor Contractante, în conformitate cu legislaţia naţională a Statelor lor, vor fi respectate următoarele condiţii;

a) Partea Contractantă primitoare poate folosi datele numai cu scopul şi in conformitate cu scopurile prevăzute de prezentul Acord;

1. La cererea Părţii Contractante oferitoare, Partea Contractantă primitoare va oferi informaţia despre utilizarea datelor transmise şi rezultatele obţinute;

c) Datele se transmit în exclusivitate organelor competente de combatere a criminalităţii. Datele nu pot fi transmise altor instituţii, decît cu acordul în scris al Părţii Contractante oferitoare;

d) Partea Contractantă oferitoare va avea obligaţia să asigure ca datele transmise să fie corecte şi să se încredinţeze dacă transmiterea este necesară şi adecvată. În cazul stabilirii ulterioare a faptului că au fost transmise date incorecte sau date care nu trebuiau transmise, Partea Contractantă primitoare trebuie să fie notificată imediat. Partea Contractantă primitoare va corecta erorile sau, în cazul în care datele nu trebuiau să fie transmise, le va restitui sau la solicitarea Părții Contractante oferitoare, le va distruge;

e)Persoana datele cărei urmează să fie sau au fost transmise va primi, la cererea sa, informaţii privind datele transmise şi folosirea preconizată a lor, dacă se permite de legislaţia naţională a Statului Părţii Contractante solicitate. Această informaţie, totuşi, nu va fi oferită, dacă interesul public de a nu oferi asemenea informaţie prevalează asupra interesului persoanei în cauză;

f) Transmiţând datele, Partea Contractantă oferitoare va notifica cealaltă Parte Contractantă referitor la limita de timp pentru distrugerea datelor în conformitate cu legislaţia naţională a Statului său. Indiferent de limita de timp, datele referitoare la o anumită persoană trebuie să fie distruse imediat din momentul dispariţiei motivului necesităţii transmiterii acestor date. Partea Contractantă oferitoare trebuie să fie informată despre distrugerea datelor transmise şi despre motivele distrugerii.

g) Ambele Părţi Contractante vor avea obligaţia să înregistreze transmiterea, primirea şi distrugerea datelor personale;

h) Ambele Părţi Contractante vor avea obligaţia să protejeze efectiv datele referitoare la persoanele în cauză de la accesul neautorizat la ele, transmiterea lor ulterioară neautorizată şi modificării sau dezvăluirii neautorizate.

i) În cazul încetării acţiunii prezentului Acord, toate datele primite în baza lui trebuie să fie distruse.

Articolul 6

1.Fiecare Parte Contractantă va asigura confidenţialitatea oricăror informaţii sau mijloace, transmise de către cealaltă Parte Contractantă, precum şi a cererilor făcute în conformitate cu Articolul 3, dacă ele sunt considerate confidenţiale prin legislaţia naţională a Statului celeilalte Părţi Contractante. Părţile Contractante vor atribui acestor informaţii cel puţin acelaşi nivel de clasificare care se aplică pentru informaţiile sale secrete care au un nivel de confidenţialitate similar.

2.În procesul utilizării informaţiei, mijloacelor sau cererilor clasificate în conformitate cu legislaţia naţională a Statului Părţii Contractante oferitoare, prevederile articolului 5 al prezentului Acord, precum şi legislaţia naţională a Statului fiecărei Părţi Contractante aplicabile informaţiei clasificate se vor aplica în mod corespunzător.

3.Părțile vor implementa măsuri organizatorice și tehnice corespunzătoare, în scopul protejării informației ce constituie obiectul cooperării de la distrugeri accidentale sau ilegale, modificări, dezvăluiri, cât și împotriva oricărei alte procesări ilegale a informației.

Articolul 7

Informaţia, mijloacele sau mostrele primite nu pot fi transmise unui Stat terţ decît cu acordul în scris al Părţii Contractante oferitoare.

Articolul 8

1.Autorităţile competente ale Republicii Moldova, Ministerul Afacerilor Interne, Procuratura Generală, Serviciul de Informaţii şi Securitate, Centrul Național Anticorupție şi autorităţile competente ale Republicii Elene,\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vor coopera direct în limita împuternicirilor și compentențelor lor respective, în scopul implementării prezentului Acord.

2. În scopul implementării prezentului Acord, autorităţile competente ale Părţilor Contractante pot încheia protocoale de implementare.

**Articolul 9**

1.În termen de treizeci de zile de la data intrării în vigoare a prezentului Acord, Părţile Contractante, prin canale diplomatice vor face schimb de informaţii referitoare la adresele juridice, telefoane, fax, persoanele responsabile şi alte date utile ale autorităţilor competente pentru realizarea prevederilor prezentului Acord.

2. Autorităţile competente se vor informa reciproc imediat în cazul parvenirii schimbărilor în datele comunicate în conformitate cu alineatul 1al prezentului articol.

Articolul 10

Dacă nu este convenit altfel pentru fiecare caz concret, limba engleza va fi folosită în scopul implementării cooperării confom prezentului Acord.

Articolul 11

Prezentul Acord nu va afecta obligaţiile Statelor Părţilor Contractante, ce reies din alte tratate internaţionale bilaterale sau multilaterale încheiate de către oricare dintre Statele Părţilor Contractante.

Articolul 12

Părţile Contractante de comun acord pot introduce modificări şi completări în prezentul Acord, la propunerea oricărei Părţi Contractante, care vor constitui Protocoale adiționale. Aceste modificări vor intra în vigoare în conformitate cu procedura stabilită în alineatul 1 al articolului 13.

Articolul 13

1.Prezentul Acord este încheiat pentru o perioadă nelimitată de timp şi va intra în vigoare în a treizecea zi de la data ultimei notificări, prin canale diplomatice, privind îndeplinirea de către Părţile Contractante a tuturor procedurilor interne necesare pentru intrarea lui în vigoare.

2.Părţile Contractante pot denunţa acţiunea prezentului Acord notificînd, prin canale diplomatice, cealaltă Parte Contractantă despre intenţia de a-l denunţa. În acest caz Acordul îşi va înceta valabilitatea la expirarea a şase luni din data respectivei note.

3.Divergențele privind interpretarea și implementarea prezentului Acord vor fi soluționate prin intermediul negocierilor bilaterale dintre Părți și consultărilor în domeniul de aplicare al competenței lor.

4.Condițiile referitoare la confidențialitatea, protecția și nepublicarea informației obținute în baza prezentului Acord, stabilite înaintea încetării valabilității Acordului, vor fi respectate și după încetarea valabilității acestuia.

Întocmit în \_\_\_\_\_\_\_\_\_la “\_\_\_” 200\_\_\_ în două exemplare originale,fiecare în limbile Română, Greacă şi Engleză, toate textele fiind în egală măsură autentice. În caz de divergenţe în interpretare, textul în limba Engleză va fi de referinţa.

Pentru Guvernul Pentru Guvernul

Republicii Moldova Republicii Elene